

ЗНАКОВАЯ СИСТЕМА КАК ОДНА ИЗ ФОРМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОММУНИКАЦИИ

И. Ю. Костенко

*преподаватель кафедры иностранных языков,
Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, г. Минск
minykhinufamily@tut.by*

В статье рассматривается вопрос изучения языкового знака и знаковых систем, осуществляющих порождение, передачу и хранение информации об окружающем мире и обществе. Дается общая характеристика таких понятий как «семиотика» и «семиотическая система». Основная функция знаковых систем с позиции прагматического подхода заключается в том, чтобы обеспечивать коммуникацию в конкретном сообществе. Исходя из этого, главная задача семиотики – изучать деятельность субъектов, посредством которых знаки появляются и интерпретируются. Отмечено что все, что составляет окружающую действительность, является человеку в облике комплекса сложных систем, между которыми и внутри которых происходит постоянный обмен сообщениями, имеющими знаковую форму.

Ключевые слова: семиотика; знак; семиотическая система; текст; коммуникативная функция.

SIGN SYSTEM AS A FORM OF COMMUNICATION

I. Kostenko

*Lecturer of the Department of Foreign Languages,
Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank, Minsk
minykhinufamily@tut.by*

The article deals with the issue of studying the linguistic sign and sign systems that generate, transmit and store information about the world and society. The author gives a general description of such concepts as «semiotics» and «semiotic system». The main function of sign systems from the position of a pragmatic approach is to provide communication in a specific community. Based on the above, the main task of semiotics is to study the activity of subjects through which signs appear and are interpreted. It is stressed, that everything that constitutes the surrounding reality appears to a person in the form of a complex systems, between and within which there is a constant exchange of messages that have aniconic form.

Keywords: semiotics; sign; semiotic system; text; communicative function.

Жизнь человека проходит в окружении бесчисленного количества знаков, и если первобытные люди жили среди естественных знаков, то с течением времени человек сам начал создавать знак, потребность которых можно объяснить накоплением знаний, расширением «картины мира» и стремлением человека не только осмыслить, но закрепить и передать информацию. Безусловно, многие знаковые системы, когда-то созданные человеком, бесследно канули в вечность, а многие продолжают существовать до сих пор в первоначальном виде либо измененные в условиях современной жизни (достаточно хотя бы вспомнить, что раньше организация дорожного движения осуществлялась только при помощи регулировщика, тогда как сейчас существует светофор).

Можно говорить о том, что человеческая цивилизация не может существовать без знаков и знаковых систем, т. к. любой знак помогает человеку ориентироваться в окружающем мире. Знаки и системы знаков изучаются на протяжении многих лет разными науками. Эта проблема всегда интересовала лингвистику, логику, философию, социологию, биологию, психологию. Общие законы создания, функционирования и восприятия знаков в человеческом обществе рассматривает сформировавшаяся в XX веке наука – семиотика. В семиотическом понимании знаками могут считаться слова, звуки, объекты, жесты, позы, изображения и т. д., что позволяет разным наукам искать в сфере деятельности семиотики ответы на широкий круг нерешенных вопросов в своей области.

Выдающаяся особенность семиотики как науки проявляется в разрыве между ее практическим применением и теоретическим пониманием. С одной стороны, один из ее основателей Ф. де Соссюр, формулируя принципы языкового семиотического исследования, писал, что семиотики как науки еще

не существует. В настоящее время А. Соломоник по-прежнему считает, что общая семиотика в отличие от специальной семиотики все еще находится в процессе своего развития [3].

С другой стороны, мы наблюдаем распространение семиотического метода на все большее количество объектов исследования, появляются новые методологии, ориентированные не только на социальные и культурные явления, но и на животный мир и неорганическую природу. Более того, эта тенденция распространяется на некоторые прежние научные достижения, которые признаны семиотическими исследованиями. Например, периодическая система Менделеева рассматривается как идеальная семиотическая система А. Соломоником. Такое расширенное понимание семиотики согласуется с мнением Пирса, который утверждал, что любой объект во Вселенной можно изучать как знак. Семиотика интересуется всем, что можно рассматривать как знак. Следовательно, любое явление потенциально семиотично, и стоит ли изучать его как элемент семиотической системы, зависит от готовности признать его результатом сознательного восприятия и дальнейшей формализации. В результате, понятие семиосферы, введенного Ю. Лотманом, распространяется на ноосферу В. Вернадским и даже на биосферу Л. Гумилевым [3]. Любые явления, характеризующиеся системностью и закономерностью, можно рассматривать как компоненты семиотической системы. Не только естественный язык, но и речевое общение носит систематический характер и поэтому может быть объектом семиотических исследований.

Все пять органов чувств у человека выполняют семиотическую функцию. Очевидным представляется тот факт, что большая часть важнейших и социально значимых знаковых систем воспринимается посредством зрения и слуха. Так, в системах слуховых знаков практически никогда не выступает пространство. Структура визуальных знаков, напротив, непременно связана с пространством и, что очень важно, может либо абстрагироваться от времени, либо предусматривать временной фактор. Особо нужно сказать о таких знаковых системах, как язык жестов, взглядов, язык молчания.

По выражению глаз можно понять эмоциональное состояние собеседника, что с помощью взгляда человек способен выразить одобрение, возмущение, вопрос и несогласие, душевное расположение и безразличие. Начав изучать этот «язык», ученые обнаружили много интересного. Например, то, что шведы, разговаривая, смотрят друг на друга больше, чем англичане; что японцы при разговоре смотрят на шею собеседника, ибо прямой взгляд в лицо, по их мнению, невежлив; что женщины чаще смотрят на собеседника, чем мужчины. Жестикулируют представители каждого народа тоже по-разному. За один час беседы мексиканец делает 180 жестов, француз – 120, итальянец – 80, финн – 1, а англичанин ни одного.

Важная роль в общении между людьми отведена интонации. И интонация в целом несет в себе до сорока процентов интонации, содержащейся в речи.

Мимика, жест, интонация – очень древние способы передачи информации, Не случайно их используют и животные, и не просто отдельные звуки и жесты, а целые сигнальные коды.

Активно в области семиотики работали психолингвисты А. А. Леонтьев, Е. Ф. Тарасов, Р. О. Якобсон и др. В сфере научных интересов школы всегда находились проблемы речевого онтогенеза, межкультурной коммуникации, психолингвистические проблемы изучения текста. Ученых интересовали именно семиотические аспекты значения текста, закодированного при помощи различных знаковых систем, как вербальных, так и невербальных.

Для современной семиотики понятие «текст» имеет колоссальное значение. Этот вопрос никогда не переставал быть актуальным – и на заре становления семиотики как науки, и на дальнейших стадиях ее развития.

Текст можно изучать не только с точки зрения его внешней и внутренней структуры, а так же и с точки зрения его прагматической и социолингвистической обусловленности. Понятие «текст» принадлежит к основным понятиям современной семиотики и подразумевает нечто выраженное, материализованное и ограниченное, в противовес языку. Язык всегда выступает в качестве устройства, кодирующего текст, поэтому язык и текст – понятия неразделимые [1].

Коммуникативная функция текста представляет собой наиболее явную, лежащую на поверхности функцию (этой же функцией обладает и язык). Важным является тот факт, что последовательность изучения языка, а затем и текста приводит ученых к осмыслению и восприятию более сложных

функций семиотических систем. Ю. М. Лотман объясняет это следующим образом: если изучать текст только с точки зрения коммуникативной функции, то получается, что искусственный язык будет самой эффективной системой для передачи информации, «ибо только он гарантирует безусловную сохранность исходного смысла» [1, с. 80].

В настоящее время существует большое количество исследований по вопросу о функциональных стилях текста, как об устойчивых системах, способных регулировать отбор языковых средств в своих конкретных текстовых проявлениях.

Известно, что язык газет и журналов является наиболее динамичным лексическим пластом, отражающим практически все новшества и тенденции в общественно-политическом языке. Эта лексика, изобилующая образными фразеологическими выражениями и специфическим структурно-грамматическими конструкциями, является наиболее подходящим языковым материалом для интенсивного и профессионально ориентированного обучения иностранному языку в высшем учебном заведении. Часто в статьях встречаются фразеологизмы и устойчивые выражения. Иногда они не несут в себе ярко выраженной экспрессии, но всё равно привлекают внимание, так как заменяют собой привычные слова с нейтральной стилистикой [2].

Знание широкоупотребительных политических и научных клише и штампов является необходимым условием адекватного понимания и перевода публицистических и научных текстов, а также активного овладения данным лексическим слоем. Умение прочесть и понять статью из газеты или журнала на иностранном языке, то есть получить информацию «из первых рук», вызывает у обучающегося чувство удовлетворения, уверенности в своих силах, повышает мотивацию к изучению иностранного языка.

Таким образом, язык и текст, как знаковые системы, – это сложные устройства, хранящие многообразные коды, способные трансформировать получаемые сообщения и генерировать новые.



Библиографический список:

1. Лотман, Ю. М. Статьи по семиотике культуры и искусства / Ю. М. Лотман. – СПб. : Академический проект, 2002. – 544 с.
2. Ратько, М. А. Особенности лексического оформления статей в Британских таблоидах (на примере газеты The Sun) / М.А. Ратько // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы : материалы международной научно-практической онлайн-конференции, г. Минск, 26 марта 2020 г. / Белорус. гос. пед. ун-т им. М. Танка ; редкол. : А. В. Торхова [и др.] ; отв. ред. О. Ю. Шиманская. – Минск : БГПУ, 2020. – С. 61–63.
3. Aznacheeva, E. Semiotic and Cognitive Aspects of Professional Discourse / E. Aznacheeva // ResearchGate [Electronic resource]. – Mode of access:–https://www.researchgate.net/publication/291000822_Semiotic_and_Cognitive_Aspects_of_Professional_Discourse_Study. – Date of access: 27.02.2021.